

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS HÖZGAZDASÁGI HETILAP.

Előfizetési árak:  
Egész évre — — — 8. Lej. | Negyed évre — — — 20 Lej.  
Fel évre — — — 40 | Egyes szám ára — — — 2 „  
Nyilttér soronként 5 Lej

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
Megjelenik minden vasárnap.

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők. Kéziratok nem adnak vissza. Hirdetések Árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## Ha az iparos megöregszik,

testben, léleken összetörve évtizedes robotlás s küzdelmes munkája után, ha reszkető kezéből kiesik a szerszám, munkaképtelenné válik, ha nagy családja, munkanélkülisége vagy egyéb elemi csapások nehezettek reá, ha nem tudott magának összekuporgatni valamit fiatalabb éveiben, hogy munkaképtelensége esetén biztosíthassa egzisztenciáját, mi vár reá?

Hogy mi, ennek legjobb tanubizonysága a múlt heti eset, (immár a második eset városunkban rövid idő alatt) amely szerint egy becsületben megöregedett iparostársunk végső kétségbeesésében az öngyilkosságot választotta magának, hogy megmeneküljön a lakás-mizéria, a szükség, a nyomor elől, melyek öreg napjaira annyira reánehazodtak, hogy elviselhetetlenné váltak. Hány olyan ember van, aki munkaképtelensége, rossz anyagi helyzete folytán nyomorog és más jó embertársai könyörületéből él, s csak vallásos meggyőződése tartja vissza az öngyilkosságtól.

Vannak azonban a társadalmi osztályok egyes rétegeiben olyanok, kik nem jó szemmel nézték azt a kisiparost, aki a háboru szenvedéseit átélve haza jött, éjjelét, nappalát összetéve megragadta az alkalmat, mikor a gyári ipar és konkurencia lidércnyomásként nem nehezedett reá, hogy családját talpra állítsa és magának egy kis kunyhócskát szerezzen, hogy vénségére ne jusson az utcára.

Sokan rózsásnak látták a háboru utáni első

két évben a kisiparos helyzetét és itt, ott halani lehetett, hogy X. Y. iparos már házat vett, hadimilliomos lett stb. s vajjon miből? Két kezének verejtékes munkájából ki tud ma milliókat szerezni? Hiszen olyan nagy és elviselhetetlen terhek alatt roskadunk, hogy csak megkettőzött erővel, legnagyobb küzdelemmel tudjuk családjainkat emberhez méltó módon fenntartani. A koronabeváltás előtti idők már elmúltak, ma már senki sem igyekszik pénztől menekülni, a gyári ipar föllendült, a konkurencia megindult, a tőke, reá tette kezét a kisiparra, amely már folytató erejét érzi. Az iparosok tömegesen mondanak le iparjogaikról, hogy mint munkások tudjanak boldogulni. Az állami munkákat nem a kisiparos kapja, hanem a „nem iparos“, a tőke, a protekció.

Mindezekből kiviláglik, hogy nem olyan fényes a kisiparos helyzete, mint ahogy ez köztudatban van s ha valaki józansága és szorgalmas munkássága által szerzett is valamicskét, nagyon kell ügyelnie arra, hogy azt megtudja tartani, hogy munkaképtelensége esetén ne járjon úgy, hogy gondterhes életét kénytelen legyen eldobni magától. Ne legyen a társadalom terhére, ne szoruljon a közadakozásra, mert ez önértetes embernek keserű kenyér munkaképtelensége esetén.

Végül egy nem is olyan nehezen megvalósítható eszmét vetünk fel: nem volna-e helyes, ha az iparosok összesége egy nyugdíj-egyesületet alakítana, amelybe való beiratkozást általánosan kötelezővé tennék úgy mun-

kaadóknak mint munkásoknak? E tárgyhoz való hozzászólásokat a „Szászváros és Vidéke“ szívesen közli. *B. L.*

## A helybeli róm. katolikus szomszédság közgyűlése.

F. hó 4-én tartotta meg évt rendes közgyűlését a helybeli róm. kath. szomszédság. Reggel 9 órakor szent mise volt a templomban, mely után a kath. iskolában Ferenczy János dékán elnöklete alatt folyt le a közgyűlés. A szokásos évi jelentések, számadások stb. megtörténte után az elfoglaltságára hivatkozva lemondott Dörner Anton második dékán helyébe egyhangulag Ájben Géza választott meg. A népies közgyűlés több apróbb ügy letárgyalása után a déli órákban ért véget.

Este — ősi szokás szerint — barátságos közvacsora volt a „Transsylvania“ szállodában, amelyen mintegy 50 tag vett részt. P. Lokody Gergely lelkész imája után feltálaták a Sükösd Miklós vendéglős konyháját dicsérő izletes vacsorát, a mely alatt számos pohárköszöntő hangzott el. Az első szónok P. Lokody Gergely zárdafőnök volt, aki magasan szárnyaló beszédében a halálra való gondolatban látja lerombolva azokat a válaszfalakat, amelyek a háboru alatt és után az embereket oly messzire vitte el egymástól. Az emberben az embert illető megbecsülésére, a szeretetre és embertársaink iránti köteleessége felismerésére, az összetartásra üritette poharát.

## A SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE TÁRCÁJA.

### Történet Kis János tanító urról.

Irta: Bisztray Gyula.

Ahogy a vizsgák után becsapódott az iskolakapu, Kis János tanító uron szemmel láthatólag kitört a baj. Addig még csak viszatartotta valahogy s legfeljebb türelmetlenségén s ingerültségén mutatkozott a kezdődő idegbomlás. Most azonban, hogy a tíz hónapra kiszabott munkát befejezte, a betegség is előmerészkedett: talán már neki is szabad lesz illendőképen kopogtatni a vézna kis testen.

Hisz idestova harminc esztendeje üzi Kis János tanító ur háládatlan mesterségét. Ugy indult neki pályájának, mint kivándorló az amerikai ígéretes földnek, a boldogulás széles horizontu terén hős bizalommal telve. Aztán egy kicsit másképp történt. A szentemlékü iskola oltotta idealizmus lassanként kezdett lepattogzani, bármennyire is féltette azt. Mikor Kis János belesudákozott az Élet-misztériumba, rájött, hogy a szem látásra adott. Meglátta, hogy nem olyan jó minden, milyenek a könyvek írják s nem olyan szép

minden, milyenek az iskolák tanítják. Mégis igyekezett a maga kicsi iskoláját a nagy „alma mater“ fiókájává formálni, mert érezte, hogy amiképen többet lát és többet tanul a maga erejéből mást, mint amit az iskola beöltött, annál szegényebb lesz a lelke valamivel, amit szóval kifejezni nem lehet, de ami akkor melegít legjobban, mikor még fiatalok, boldogok vagyunk...

Kis János tanító ur sokat vesztett ebből a valamiből s minél jobban akarta azt ellensúlyozni, annál inkább vesztett a teste is erejéből. Tanítványai akárhogy is csak gyermekek voltak, csuf idők szülte vásott kölykök, akik nem sokat kérdezték: árt-e az ő helytelenségük a tanító urnak vagy nem? Kis János pedig — miként a Mester — ennenmagát adta tanítványainak. A lelkét, az életét, hogy azok tanuljanak és tudjanak. Harminc év nagy idő. Nem birta tovább. Idegzete ropantul meggyöngült.

Mitévő legyen? Orvost kell hívni. Barátját kérte, a jól táplált Klein Jenő doktort. Klein doktor hosszasan vizsgálta a beteget, de amellett ráért lopva néhány pillantást váltani a tanítóné öngyilkosságával is. Megállapította: Já-

nos barátunknak nyugalomra van szüksége, föltétlen nyugalomra és rendszeres kórházi kezelésre. Valami szanatoriumba kellene mennie.

— Szanatoriumba! Könnyű azt kimondani kérlek, de honnan vegyem hozzá a pénzt? Tanító és szanatorium! — s keserűen felkacagott.

— Hm, hm... gondolkozott az orvos. Várj csak, János, Megpróbálom, hátha sikerül ingyenes helyet kieszközölnöm számodra.

— Bizony, ha az sikerülne, szalad ki az asszonyból a szó, minden de jó volna egyszerűen!

— Irok az igazgatóságnak, van ott egypár befolyásos jóemberem, hátha sikerülni fog... — Hátha... hátha...

Egy hét múlva megjött a válasz: Kis János ingyenes helyre felvételét. Tanuló korában kollégiumi, internátusi kérvényeire is mindig ez volt a válasz.

Szellős, szép szobát kapott a beteg, a gazdag kényelemmel berendezett szanatoriumban. Játékos szökőkut pazarul szórta gyöngyszemeit a széles udvar közepén s árnyas sétány körítette a kétemeletes épületet.

Igaz ugyan, hogy az otthon kissé távol-

**Farmacia VLAD** gyógyszerertár  
Orăștie-Szászváros, Str. Regala No. 1.

Bel- és külföldi gyógykülönlegességek, arc-, kéz-, hajápoló szerek, irrigátorok, különféle gummi-árak, gyógy- és pipere-szappanok, Eau de Colognek, száj- és köröm-kefék, fogpaszták, szájvizsek, gyógynorok. *Idői friss csukamájalaj.* Kilója: 120.— leu. 138 6—

Faragó Endre gondnok az egyesület szabályzatba be nem vett köteleességekre s főleg az áldozatkészégre hívta fel az egyesület tagjait. Iskola, egyház s más emberbaráti intézmények anyagi támogatására buzdítva a tagokat, kérte, hogy mindenki anyagi erejéhez mérten adakozzék. A magyar és német nyelven tartott beszéd nagy lelkesedést váltott ki. A nyomban megejtett gyűjtés 800 leut eredményezett az egyesületnek, amely ezen összeget az iskola és a harang-alapra fogja adni. Beszéltek még: ifj. Szántó Károly lapszerkesztő az új második dékánra és Faragó Endrére, Ujvári Imre a kath. dalárda elnöke az egyetértés szellemére, id. Bisztricsányi Ernő új tag az egyetértés különböző vallású és nemzetiségű tagjainak egymást megértő emberiségére, Nyilas János az egyesület iránti hűségére, Lupán János román nyelven tartott beszédében egymás szeretetére, megbecsülésére és az egyetértésre, Neuwirth György ifj. Szántó Károly szerkesztőre, P. Máthé Özséb rom. kath. lelkész a Temesvárra távozó Steigerwald Ernő tagtársra üritette poharát. A társaság vidám hangulatát fokozták a még tovább elhangzott humoros szónoklatok s Pista Vilmos zenekarának fülbemászó dalai. A különböző rangú, módú, fajú, vallású társaság a vallásos szeretettől, a demokratikus és altruisztikus eszméktől áthatva, hajnali 3 óráig volt együtt, amikor is mindenki egy lélekemelő est kedves emlékeivel távozott haza.

A rom. kath. szomszédság is egyike azon helybeli egyesületeknek, amely humanus céljai mellett az egyetértést, az „embertestvér” szeretetét ápolva, az eljövendő örökös világba tomplojának építéséhez néhány téglával hozzájárul.

San-Toy.

## Színház.

Gáspár Jenő előnyösen ismert színigazgató 32 tagú, jól szervezett társulatával f. hó 7-én kezdte meg előadásait városunkban, melynek közönsége a valódi művészetért mindig tudott és tud lelkesülni. Műértő közönségünk dacára a farsangnak s az általános pénzhiánynak, a bérletek jegyzésénél újra megmutatta

esett a nagyvarostól, de Berta asszony minden vasárnap pontosan felutazott a beteghez s látogatása mégiscsak enyhítette az egyedüllét unalmát. Ezekon a vasárnap délutánon számolt azután be felesége az otthoni dolgokról, kis fontos semmikről, pletykákról, ismerősökről. Elmesélte, hogy hányan és kik érdeklődtek állapota felől, örülnek, hogy jól van, az igazgatóné azt az irigység, hogy az ő férjét bezzeg nem éri soha ilyen szerencse, hogy ő ezt nem bírja ki... Ne is bírja, pukkadjon meg! A doktor is melegen kérdezősködött az ő régi János barátjáról s kilátásba helyezte, hogy közelebről fölkeresi.

A következő vasárnap — amikor Berta asszony épen javában forgolódott a szokott téma körben — tényleg beállított az ő egészség szimbóluma: Klein doktor. Széles gesztussal ölelte át János barátját s bő szavakkal adott kifejezést állapotja fölötti meglepődésének. Nem sokat időzött, mert nem akarja — ugymond — rövidke együttléteik perceit még jobban megrövidíteni s igen-igen nyájasan bucsuzott gyermekkori pajtásától. Annál feltűnőbb volt az a kurta köszöntés, amit az asszonnyal váltott s mely azt a benyomást

a művészet iránti szeretetét és áldozatkészégét. A bérletek egyre szaporodnak s így remélhető, hogy a színházba járás mindinkább nagyobb arányokat fog ölteni. (Bérelni folyton lehet a színházi titkárnál).

Bemutakozóul a „Bajadér” c. 3 felv. operett ment. A közepes ház nagy érdeklődéssel hallgatta végig a darabot, melynek fülbemászó gyönyörű zenéje ez alkalommal is nagy élvezetet nyújtott. A szereplő művészek mindegyike nagy rutinról tett bizonyosságot. Ugy az egyes jelenetek, mint az összjáték jó volt s az operett sikerét a precíz előadott énekszámok, a zenekíséret, valamint a szép diszletek, megfelelő ruházat teljesen biztosították. Radjamin herceg szerepét a közönségünk által ismert Takács Antal játszta, aki kellemes hangjával s nagy rutinról tanuskodó játékával nagy haladásról tett bizonyosságot. Odette szerepét Réthy Margit kreálta. Terjedelmes, tisztán csengő hangja ugy a magasabb, mint a mélyebb regiszterekben hűen juttatta kifejezésre Kálmán Imre zenéjének szépségeit s temperamentumos játéka, biztos fellépése nagy hatást keltett. Szécsi Nándor Napoleonja ügyes játékával és táncával előnyösen mutatkozott be, ugy szintén Csóka József is, aki La Turlette szerepében jól alakított. Mariettát Kátana Irén kreálta. A közönségre kellemes hatást gyakorolt énekével, temperamentumos játékával és ügyes, plasztikus táncával. Nagyon jók voltak: Mihályi Károly a színigazgató, Koltay Lajos a klakkfőnök és Nagy Laci az ezredes szerepében. A közönség tetszésnyilvánítása sűrűn mutatkozott s számos jelenevet viharos tapsal honorált. Közönségünk ítélete még tartózkodó, de ha majd színész és közönség jobban megismeri egymást — úgy véljük — az fokozottabb nem marad el. A publikum jó benyomásokkal távozott az előadásról.

A többi előadásról, — tekintve, hogy lapunk 8 án d. u. zárult — jövő számunkban fogunk beszámolni. A magunk részéről melegen ajánljuk e társulatot a közönség figyelmébe.

A jövő heti műsor a következő: Vasárnap 10-én: „Éj királynője,” operette 3 felvonásban Walter Kollótól.

keltette, hogy ezek most csak ideiglenesen köszöntek el egymástól. Nem csoda, ha a beteg figyelmét sem kerülte el e tény s hogy nem kerülte el: azt az asszony is észrevette. Alighogy távozott tehát a doktor, rögtön magyarázkodni is kezdett:

— Az esti vonatnál még találkozunk s együtt utazunk haza. Remélem, nem talál sz benne semmi különöset.

— Nem, nem, fiam, felelte Kis János tanító ur, semmiesetre sem. Együtt is jöttetek?

Az asszonyka kissé félretekintett — két veréb hentergett a homokban — s nyugodtan, anélkül, hogy egy árnyalattal is megváltozott volna a hangja, mondta:

— Igen, együtt is jöttünk. Azután másra terelte a szót.

A beteg szerette volna még megkérdezni, hogy ha már együtt jöttek, mért nem tett róla előbb említést az asszony, de mert eszébe jutott, hogy még féltékenynek tűnik fel a felesége előtt, hát nem kérdezt semmit. Hanem miután az asszony távozott, hogy

— Pá, édes, a viszontlátásig!

— újra elébe tolokodtak a felzaklatott kérdések s egész éjjel nem tudott aludni miattuk.

Hétfőn, 11-én: „A boszorkány” Victorien Sardou világhírű drámája 5 felvonásban.

Kedden, 12-én: „Levendula” (Déryni ifi-asszony). Operette 3 felvonásban.

Szerdán, 13-án: „Cigánybáró”, nagy operette 3 felv. Zenéjét írta: Strausz János.

San-Toy.

## Könnybefult téli dal.

Az öblös éjben csillagfény nem éled,  
az ablakok már elhomályosultak...  
Szegény szívem, ki öröknek remélted,  
érezed: a dal mint lesz mind könnybefultabb?

Pedig ragyogó volt egyszer az égbolt  
s az ucca derűsen kacagott reám,  
a lelkem felujjongott és... De rég volt minden:  
a csillag... a virág... a leány...

Mostan az Éj bús, fekete palástját  
bontja az uccán, házakon és kerten...  
— Mostan ledönt sok dohos, hazug bástyát  
s oltogat ifju mécsket a lelkem.

Bisztray Gyula.

## NAPI HIREK.

— **Pénzügyőri kinevezések.** A pénzügyminiszter Stoica Gyula aradi p. ú. felügyelőt főfelügyelővé, Csergit Teodor dévai p. ú. főbiztos felügyelővé, Costantinescu Györgyöt, a dévai kerület vezetőjét I. o. főbiztosná, Eisler Albert borosjenői, Stoica Rezső lugosi és Cucu György szászvárosi p. ú. biztosokat főbiztosokká, Pop F. Valér kolozsvári és Morariu Avisolon hátszegi főszemléseket biztosokká és Lothary Mihály szászvárosi szemlést főszemlésszé nevezte ki.

— **A ref. Kún-kollegiumi diákestély.** A ref. Kún-kollegiumi diákestély időpontját a rendezőség március 1-ére tette. Az estély szép és gazdag műsora már össze van állítva s kellemes szórakozást ígér a közönségnek. Addig is, míg a falragaszok megjelenének, felhívjuk a közönség figyelmét a kollegiumi diákestélyre.

— **Előléptetés.** A király Stefanescu Aurél és Berian Emil 92. gy.-ezredbeli hadnagyokat főhadnagyká léptette elő.

És bántó vizíri támadtak és felálmában megjelent neki Klein doktor, akiből ugy harsnázott kifelé az Élet, hogy Kis János tanító ur hajlandó volt már szemtelenségnek bélyegezni az egészség ekkora mértékben való megnyilatkozását. De azért haragot egyáltalán nem érzett Klein Jenővel szemben. Hogyan is, hát nem Klein orvos volt az, aki kijárta neki az ingyenes helyet a szanatoriumban, nem neki köszönheti a potya üdülést, az orvosságot, a kezelést, az élete meghosszabbítását, egészsége helyreállítását? Nem, Kis János tanító ur semmiféle haragot nem érzett, sőt már lelkiismeretfurdalás bántotta az előbb önkéntelenül előtolakodott gyanúsítás miatt, mellyel feleségét jótevőjével kapcsolatban illette.

— Rossz vagyok, komisz vagyok, morgogta. Meggyanusitom a feleségemet, aki mindig olyan jó, olyan gondos volt, s most sem mulasztana el a világ szerelméért egy vasárnapot, hogy hozzám fel ne jöjjön.

Ezalatt pedig a tanítóné öngyűsége többet gondolt Klein doktorral, mint férjeurával. A jól táplált orvos mind gyakoribb vendég lett a csinos szalmaözvegynél s teljesen meg volt

**LÖW KÁROLY** illatszertára  
Orăștie-Szászváros. Raktáron:

Illatszerek, extrais, toilette vizek, eau de cologne, pipere szappan, hajvizek, arc- és hajpuderek, gyógyszappanok. Fej-, fog- és körömkefék. Fej-, haj- és körömápolási valamint higiénikus kozmetikai cikkek, kötszerek, gummi áruk, fényképészeti cikkek stb. 163 2—

— **Áthelyezés.** Vármegyénk prefektusa Kunnert Imre vajdeji körjegyzőt hasonló minőségben a hátszegi járáshoz tartozó luncacerni inferioara-i körjegyzőségbe helyezte át. A járásunkból távozó s faluja szeretetét bíró körjegyző két év óta teljesít szolgálatot Vajdejen, mely idő alatt úgy hivatali, mint magánéleti működésével elismerést vívott ki magának. A járás jegyzői kara benne egy agilis és régi gyakorlattal bíró tagját veszítette el.

— **Felhívás.** Az egyenes adótvörvények 115 szakasza értelmében az 1924. I-ő negyedik tartozás f. évi január hó 1-én már esedékessé válván, felhivatnak az adóköteles felek, hogy a múlt évi adóelírás alapján az esedékessé vált tartozást 8 nap alatt annyival is inkább fizessék be, mivel ellenesetben az végrehajtás útján fog behajtatni. Szászvárosi rom. kir. adóhivatal.

— **Jóváhagyták Déva város költségvetését.** Herbay Ágoston, Déva város polgármestere múlt hó 23-án Bukarestben volt több városi ügy elintézése végett. Ezek között volt a városnak 1924. évre szóló költségvetésének a jóváhagyása, amely a belügyminisztérium kissébb módosításai után meg is történt. A városi tanács eredetileg a város építkezésére 30.000 leut irányzott elő, amelyet a minisztérium más tételek terhére 110.000 leura emelt fel. Ez az egyedüli fontosabb változtatás a költségvetésben. A kormány szándéka úgy látszik az, hogy a városok fejlődését mindenképpen előmozdítsa.

— **Petrozsény város tisztviselői állásaira pályázatot hirdettek.** Hunyadvármegye alispánja a most várossá fejlődött Petrozsény következő tisztviselői állásaira pályázatot hirdet: polgármester, főjegyző, három tanácsos, orvos, jogtanácsos. Pályázók az 1886. évi XXII. §. 74 pontja szerint felszerelt kérvényeiket, szem előtt tartva az állami tisztviselői törvény 5 és 36 pontjait, 1924. február 10-ig adhatják be a dévai prefektúrához.

— **A dévai református egyházközség presbiter-választó gyűlése.** Jan. hó 27-én d. u. tartotta a dévai ref. egyházközség presbiter-választó gyűlését a paplakban. A közgyűlés presbiterekül megválasztotta: Schu-

mann Ernőt, Dániel Lajost, Nagy Bélát, Érsek Árpádot és Segesdy Árpádot, gondnokul: dr. Martonossy Györgyöt.

— **Kinevezések és delegálások Hunyadvármegye árvaszékénél.** Az igazságügyminiszter a végleges kinevezés megtörténtéig Hunyadvármegye árvaszékéhez árvaszéki ülnökkékként a VIII. fizetési osztály 2-ik fokozatával a 7 és fél évi orosz fogságból nemrég hazatért dr. Schelker Roland helybeli ügyvédjelöltet és Paramont Lupsant delegálta. Jegyzőknek Pogány Bélát és Farkas Miklóst a IX. fizetési osztály 1 fokozatába. — Az igazságügyminiszter árvaszéki számvevőnek kinevezte Petróvicu Coriolant a IX. fizetési osztály 1 fokozatába.

— **Áthelyezés.** A pénzügyminiszter Grieb Ferenc pénzügyi fővigyázót Déváról Petrozsényba helyezte át.

## C. ZOBEL

Alapítva 1893. **divatkereskedés** Alapítva 1893.

**ORÁŠTIE—SZÁSZVÁROS.**

Kézimunka előnyomtatási

**Értesitem a n. é. vevőközöniséget, hogy az állandó áremelkedés dacára raktáromon levő szövet, barchet, flanell, zephir, vászon, harisnya, fehérnemű batisztok, kalapokat és fehérneműeket olcsó árban árusítom és kérem a b. vevőközöniséget, hogy ajánlatom igénybevenni sziveskedjék.**

Tisztelettel: **ZOBEL C.**

147 5-12

divatkereskedő.

D. M. C. pamutok állandó raktára!

elégedve a körülményekkel, csak a vasárnapok ellen volt némi kifogása, hogy ezeket Berta asszony mindig az urával tölti, de mégis beletörődött a megmásíthatatlan asszonyi akarathoz.

Két hónapja kurálták immár a derék tanítót, aki olyan lelkiismeretesen vetette magát alá az orvosi kezelésnek, hogy e rövid idő alatt egészen helyrejött. Azzal is fogadta augusztus első vasárnapján hűséges élettársát:

— Nos, fiam, a napokban hazamegyek. A főorvos megállapította, hogy olyan egészséges lettem újra, mint a makk s az idegeim is kipihenték magukat, mint hoszu sztrájk alatt a gépszijak. Mi az, nem is örülsz neki?

— Hogyne örülnék, János! De még mennyire örülök. Hisz olyan egyhanguan telnek napjaim, ugyszólván tartalmatlan az élet nélkülöd...

Ezt mondta az asszony fénytelen szavakkal, révedő szemekkel, mint hogyha betanult szerep volna. És mikor hazatért, Klein doktor előtt, aki már várta az állomáson, így sóhajtott fel:

— Vége az aranhuezi szép napoknak!

... Berta asszony hiába várta másnap a barátját. Csak kedden állított be. Duplacsókos szája széles mosolyra nyílt, mikor az asszonyt átölelte:

— Na, mucus, ezt jól elintéztem! János szeptember előtt nem jön haza.

— Jenő, az istenért, mit csinált?

— Felebaráti szeretetet gyakoroltam.

— Kin?

— Jánoson. Tegnap elutaztam, felkerestem a főorvost, beszéltem vele s kértem, tegye meg nekem azt a szíveséget, hogy hagyja még üdülni — gyermekkori jóbarátomat.

— Na, és?...

— Na, és a főorvos — mint jó kollegához illik — készségesen eleget tesz kérésemnek.

A tanítóné őnagysága pedig vasárnap csak beállított az üdülnő beteghez s a meglepetés hangján tudakolta:

— S mégsem jöttél haza, szívem?

— Nem fiam, a főorvos a legutóbbi viziten konstátálta, hogy szervezetem mégsem erősödött meg eléggé s addig nem bocsát el, míg állapotomat megnyugtatónak nem találja.

— Pedig hogy vártalak már haza!

— Hiszem, Bertuskám, én is nagyon szeretnék már hazamenni. De ha nem engednek?! S végeredményben nem is olyan baj, ha még itt tartanak. Az ilyen magamfajta tanítóembernek ugyanis vajmi ritkán nyílik alkalma az üdülésre.

— Tökéletesen igazad van, János. Jenő... azaz hogy Klein doktor is azon az álláson van, hogy neked hosszu, zavartalan nyugalomra van szükséged.

— Mikor találkoztál vele?

— **Felemelték a járási kéményseprési díjakat.** Hunyadvármegye prefektusa a járási kéményseprési díjakat ujabban a következőkben állapította meg: Kéménytisztítás 6 leu, cilinderekéménytisztítás 6 leu. Ha a munka a kéményseprő székhelyén kívül esik, a tarifa nem változik, csak abban az esetben, ha az a községeken kívül van, pld. tanyán stb. s ekkor 50% plus és kilométerenkint 4 leu. Kéményégetés városban 10 leu, járásban 20 leu. Gépházkémény tisztítása 40 leu. Kályhacső és tűzhely tisztítása 6 leu.

— **Nyomorból a halálba.** Möfert Sándor 65 éves helybeli kalaposmester a kutba ugrott, ahol rövid percek alatt megfullt. Tettének okául szegénységet, nélkülözést, lakás-mizériát emlegetnek. A szegény életunt szintén a háboru halottja, aki a mai zaklatott élet keservei elől a halál csendes birodalmába menekült. Nagy részvét mellett temették el.

— **Rendelet az engedély nélküli korcsmák ellen.** Az utóbbi időben rendkívül elszaporodtak a kis italmérések. Ezek legtöbbször engedélye egyáltalán nincsen s ha az ellenőrző hatósági közegek kérdik, hogy mi alapon tartanak korcsmát, azt felelik, hogy kérvényük a pénzügyigazgatóságnál van. Ezek inkább eltűrik még a birságot is, csak hogy nyitva tarthassanak, mert biznak az alkohol vonzó hatalmában. Eme engedély nélküli italmérések ellen Hunyadvármegye alispánja most rendeletet adott ki, amelyben utasítja a rendőrségeket és csendőrségeket, hogy az ilyen engedély nélkül nyilvántartott italméréseket azonnal zárassák be és tulajdonosukat sulyosan büntessék meg, mivel egy korcsma sem nyitható ki addig, amíg az engedély nincsen a kézben. Különben is a hatóság az engedély kiadásánál tekintetbe veszi a lakosság számát és a többi körülményeket is s így nem állhat elő az az eset, hogy valahol a lakosság egy része italmérés híjával marad. A rendelet nagyon helyes és üdvös s reméljük, hogy hathatósan fog munkálkodni az alkohol elleni küzdelemben. Városunkban is van egynéhány ilyen „zug alkoholkimérés.” Nevekkkel is szolgálhatunk.

— Most nemrég. Mondja, hogy beszélt érdekedben a főorvossal is.

— Mikor?

— A napokban dolga akadott itt. Akkor.

— Eszerint ő eszközölte ki számomra augusztusra is a potyaüdülést?

— Ugy látszik.

— Nem látogatott meg... tündődött a beteg.

— Nem akart terhedre lenni.

— Ugyan! nem is hittem, hogy ennyire szíven viseli Jenő a sorsomat. Nagyon meg fogom köszönni neki... S a tanító ur szívében a hála langy iszapja bugyborékol fel, előntve lassanként egész ellágyult lényét.

— Tedd is azt, János.

\* \* \*

— Mit csinál a János?

— Üdül.

— Jól teszi. Ráfér. A hónap végéig marad.

— És akkor?

— Akkor? Hazajön. Végzi tovább a dolgát.

— Nem úgy értem!

— Áhá, tudom. Hát mi is...

— De ha egyszer ő itthon van?

— Akkor is. Szeptembertől újra tanítani fog, délelőtt-délután az iskolában lesz.

— Persze, persze.

— Na látja, mucusom...

S az ígéret, a Kezdet honapjára gondolva, előre örültek — a folytatásnak.

— **A dévai zsidó nőegylet tea-estélye** f. évi február hó 9 én este 9 órakor tartatik a dévai Nemzeti Kaszinó összes termeiben. Beléptidij nincsen.

— **Árverés a bukovai márványbányára** Az uradalmak miniszteriuma a bukovai közbirtokosság tulajdonát képező bukovai márvány- és mészbánya kitermelési jogát 30 évre bérbe adja. Az árverés 1924 február 16-án d. e. 10 órakor lesz megtartva a prefekturán Déván. A bérösszeg az első 10 évre 40,000 leu, a második 10 évre 50,000 leu, a harmadik 10 évre 60 ezer leu. Az írott, zárt ajánlatokhoz 40,000 leu bánatpénz csatolandó. Egyébként a feltételek a dévai Regiunaea silvicánál és a bukovai közbirtokosságnál is megtudhatók.

— **Panasz a kirakatokra.** Vettük az alábbi sorokat: Szászvároson — úgy látszik — a rendeleteket nem veszik komolyan. Egyik példa reá, hogy kereskedőink kirakatai „hiányosak”. U. i. egy idő óta újra elfelejtették a szigorú rendelkezést, mely szerint az üzletek kirakataiba helyezett összes áruk árait azokon jól látható módon fel kell tüntetni. Nagy és kis üzletek egyaránt fűtyülnek a rendeletre. A piaciól az országut postára vezető sarkáig 17 üzletben egyáltalán nincsenek, 15 üzletben pedig hiányosan vannak az áruk fel tüntetve, pedig a fogyasztó közönség érdekében kell ezt a rendelkezést betartani! Aláírás: Többek nevében egy polgár. Lelőzöl-tük a panaszt azzal, hogy a miniszter éppen a napokban léptette újra életbe az 1919. évi 2969. sz. rendeletet, amely elrendeli a kereskedők szigorú ellenőrzését. Felhívjuk kereskedőink figyelmét, hogy saját jól felfogott érdekükben pótolják a hiányzó árfeltüntetést, mielőtt az illetékes hatóságok éber szemé, vagy egy „jóakaratu” feljelentés bajt okozna.

— **A cselédeket be kell jelenteni.** A helybeli állami rendőrség felsőbb rendeletre e héten megkezdi a cseléd tartó gazdák ellenőrzését s azokat, akik elmulasztották cselédjeiket a rendőrségen bejelenteni, szigorú pénzbüntetéssel sújtja. Figyelmeztetjük az érdekelteket, hogy saját jól felfogott érdekeikben sürgősen tegyenek eleget a rendelkezésnek.

— **A halottas kamara.** Városunknak a kath. temetőbe vezető uton balfelől a protestáns sírkert felőli részen egy halottas kamrája van. A napokban is lakója akadt ennek a szomorú helyiségnek: A Gyulafehérvár felé vezető országuton halva találtak egy öregasszonyt, akit behoztak Szászvárosra s a halottas kamarába helyeztek el. Kiküldött riporterünk megtekintette a kamarát, amely deszkából van összetákolva, rozoga, a fedele hiányos, eső, hó behull, s amelyben az ismeretlen szegény asszony hullája a pusztán földön feküdt, amíg aztán jó későre egy egyszerű fakoporsóba tették. Nem méltó városunkhoz, hogy halottas kamrája ilyen elhanyagolt állapotban legyen, hiszen elvégre is valószínűleg bajba jutott, elhagyatott, hozzátartozókkal nem bíró halott „embertársunk”-nak az élők közötti utolsó megpihenő helye ez. Az illetékesek figyelmébe ajánljuk ezt a könnyen orvosolható mulasztást is.

— **„Casa cercuală” (Betegsegélyző-pénztár)** 1924. febr. 1-től Str. Principal Carol No. 21. (Hegy-utca 21.) alatt található.

— **Ebzárlat van!** Az egész Erdélyre vonatkozó ebzárlat még ma is fennáll, de azért sokan nem akarnak erről tudomást szerezni. Városunkban is vigan sétálnak s gyülekeznek a kis és nagy kutyák, kiknek gazdái nem is sejtik, hogy feljelentés esetén drágán fizetik meg kutyáik utcai kóborlásait.

## KÖZGAZDASÁG.

Legujabb.

**Nagy krach a szőrme piacon.** A vadbőr kereslet január végével külföldi megbi-zásokra megindult. Az áruk tulmagas föllicitálása, valamint a leu javuló tendenciája folytán Leipzig a vételi megbízásokat visszavonta s ennek folytán az áruk újra circa 50 százalékkal estek. Legutolsó áruk voltak már: róka 1300—1400, nyest 3000—3500, nyul 38—40. Kereskedőinket újra nagy veszteségek fogják érni.

**Gyapot.** Szövési szezon kezdetét vette. Bizonyos számokban hiány mutatkozik, mert nagy készletek a pénzhiány miatt nincsenek. Áruk változatlanok.

**Bőrpiac.** Nyersbőr kereslet minimális a nagy exportvágások folytán, áruk lefelé gravitálnak. Készbőr a vám eddigi bizonytalansága folytán megtartotta szilárdságát, de miután a bőrgyárosok kérése a vám felemelése iránt visszautasított, a leu szilárdsága folytán áruk bizonytalanok.

**Vivóeszközök eladó.** Nagytimár-utca 23. sz. 167 1—2

**Eladó** egy jókarban levő 6—7 H. P. benzín-motor, kocsin körfűrészszel felszerelve és egy 720 mm. szombathelyi gyártmányú cséplőszekevény, verőléces dobbal, dupla tisztítóval, osztályozó hengerrel és minden felszereléssel. — Őrástie, Régitemplom-utca 11. szám alatt. 166 1—2

**Nyomdász-tanonc** azonnali belépéssel felvétetik.

**Mindenféle házi-szükségletek** legolcsóbb bevásárlási forrása:

**„Kangya” szövetkezet boltja**  
Szászváros, Fötér (Bisztricsányi-ház)  
127 8—10

**ERZSÉBET MOZI**  
a „TRANSSYLVANIA”-ban.

**Ma vasárnap, február 10-én**  
**délután 4<sup>30</sup> és este 8<sup>30</sup> órakor**

Ritka szenzációs műsor!

**Sámson az óriás.**

Rendkívüli akrobata dráma 6 felv.-ban.  
Főszereplők: **Luciano Albertini,**  
**Henriette Bonnard.** Ezenkívül:

**Kingstowni aranymező.**

Szalón detektív dráma 5 felvonásban,  
az amerikai milliárdosok életéből. Fő-  
szereplők: **Edith Seidel** és **Her-  
mann von Deldey.**

Legközelebbi előadás jövő vasárnap:

**Bűnös város.**

**Szenzáció! Szenzáció!**

**Eladó** (Szászváros, Gyár-utca 49. sz.)  
háza istállóval, pincével, csürrel, kert-  
tel. Értekezhetni: Rápolthy Bélá-  
val, Fötér, 30. sz. alatt. 161 3—3

**Szabad kézből eladó telek.**

A piskii rendező-állomás első sorom-  
pójánál, 5 kat. hold terjedelmű, a  
megyei ut mentén több száz méter  
hosszan terül el, míg hátsó részét a  
gyorsfolyású Sztrigy malomvize övezi.  
Megfelel bármily gyár létesítésére,  
téglagyártásnak is kipróbált kitűnő  
föld. — Értekezhetni a tulajdonossal  
Piski-i rendező, özv. Müller J.-né,  
esetleg ugyanott Hazacsek V. építő-  
mesternél. 165 1—3

Óriási tétel kelengye-vászon kerül eladásra február hóban

**Löwy Sándor versenyáruházában**

**Petroșeni-ben az alábbi áron:**

Házivászon erős, alsólepedőnek	— —	51.—	Lei
Házi chifon, gyermek dolgokra	— —	49.—	”
Gömbölyűszálu vászon ágyneműre	— —	54.—	”
Finomszálu női fehéreneműre	— —	59.—	”
Rumburgi utánzat kitűnő pamutból	— —	54.—	”
Duplaszéles lepedővászon	— —	119.—	”
” paplan lepedővászon	— —	195.—	”
Lenbatiszt 130 cm. széles, finom	— —	99.—	”
Batist chifon 90 cm. széles, vékony	— —	68.—	”
Alsónadrág, Gradl Schroll	— —	59.—	”
Inlet párnatoknak, I-a erős	— —	59.—	”
Sárgavászon (molínó)	— —	39.—	”
Törülköző tiszta lenből	— —	55.—	”

Schroll chifonok eredeti gyári árjegyzék szerint minden fajtaból.  
Ajánlom továbbá óriási raktárom kész fehérenemű és ke-  
lengye dolgokban, paplanok és ágyterítőkből.

Kivánságra utazómat bárhová saját költségemen leküldöm  
dusan felszerelt collectióval.

Kiváló tisztelettel:

152 4—

**Löwy Sándor versenyáruházában Petroșény.**